

Н. В. Берещенко
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

УСТРАНЕНИЕ ТИПИЧНЫХ ФОНЕТИЧЕСКИХ ОШИБОК ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ПРОИЗНОШЕНИЮ

Произношение является базовой характеристикой речи, основой для развития и совершенствования всех остальных навыков иноязычного говорения. Произношение – это своего рода «визитная карточка» говорящего, потому что первое, на что мы обращаем внимание при общении с человеком – это чистота и правильность его речи, это имеет значение не только в английском языке, но и в других языках. К сожалению, фонетические навыки студентов факультетов иностранных языков зачастую оставляют во многом желать лучшего.

В условиях неязыковой среды, или, проще говоря, на занятиях по английскому языку основная сложность заключается в межъязыковой интерференции. Приступая к изучению английского языка, учащиеся, даже ученики начальной школы, уже обладают устойчивыми навыками слышания и произнесения звуков родного языка. В дальнейшем, без корректно организованной работы на занятиях по фонетике, это может привести к сохранению неправильной артикуляции звуков, студенты не смогут правильно интонировать свою речь, а переучиваться впоследствии будет очень сложно, и звучание речи будет неанглийским.

Проанализируем некоторые типичные произносительные ошибки, допускаемые студентами при обучении английскому произношению.

Одной из типичных ошибок является слабое, ненапряженное произношение согласных, при котором артикулирующим органом не придается сильная мускульная напряженность под влиянием национального уклада, ибо напряженное, более энергичное произношение является отличительной чертой фонетической системы английского языка. Русская речь характеризуется общей мускульной ненапряженностью речевого аппарата, поэтому для перестройки артикуляционной базы студентов при обучении английскому произношению необходимо развить мышечную напряженность речевого аппарата и в первую очередь губ, языка и небной занавески, для чего необходимо регулярно проводить серию упражнений, которые называются артикуляционной гимнастикой.

Другой типичной ошибкой является замена английских альвеолярных звуков [t, d, s, z, n, l] дентальными. Чтобы предупредить эту ошибку необходимо помнить, что лишь кончик языка смыкается с альвеолами, потому что под влиянием родного языка учащиеся

смыкают переднюю часть спинки языка и таким образом увеличивают площадь смыкания, превращая альвеолярные звуки в аффрикаты.

Еще одной из типичных ошибок учащихся является произнесение глухих смычных [p], [t], [k] без аспирации, которую можно исправить следующими способами:

1) Положить на ладонь несколько кусочков бумаги, поднести ладонь к губам на расстоянии 5–6 см и произнесите [p], [t], [k] в словах [pen], [ten], [keik] с придыханием. От выдоха кусочки бумаги должны слететь с ладони.

2) Каждый раз после произношения [p], [t], [k] пробовать произносить фарингальный звук [h], такие сочетания звуков – [ph],[th],[kh] на выходе дают правильный аспирированный вариант описываемых согласных.

Усваивая аспирированное произношение согласных [p, t, k] следует указать, что данные согласные произносятся без аспирации после щелевого [s]. В подобных случаях рекомендуется произносить указанные звуки так же, как и в русском языке (допускается замена альвеолярного [t] зубным русским [т]), при этом максимальное артикуляционное усилие рекомендуется направлять на произношение щелевого [s] – [sted₁], [ste₁], [ska₁],[spi:k].

Следующая типичная ошибка фонематического характера – оглушение звонких смычных взрывных [b, d, g] на конце слова под влиянием родного языка. Во избежание оглушения, как пишет Г. П. Торсуев, в книге “Проблемы теоретической фонетики и фонологии”, нужно увеличить стадию контакта, задержать размыкание. Следует произнести звуки сначала на конце слова, перед гласными и звонкими согласными, тренировать их и лишь потом – перед глухими. Опыт показывает, что оглушение конечных звонких происходит не из за недостаточности остроты слуха обучающихся, а ввиду интерференции родного языка.

Следует отметить и возможность другой ошибки – наличие гласного отзвука в конечном положении, что может привести к смешению слов: [big – bigə]. Во избежание этой ошибки необходимо ослабить мышечное напряжение артикуляционных органов и снимать голос до размыкания губ.

Английский звук [v] часто воспринимается как щелевой сонант [w], что приводит к ошибочному употреблению одной фонемы вместо другой. Смешение английских [v] и [w] обнаруживается при произношении следующих слов: invent [in'went] вместо [in'vent], vote [wəut] вместо [vəut], vocation [wə'keɪn] вместо [və'keɪn], а сочетание *very well* произносится обычно [werɪ wel] вместо [verɪ wel]. Трудность

в дифференциации этих фонем в русскоязычной аудитории объясняется их акустическим сходством. Для того чтобы добиться правильного произношения английского звука [v], необходимо объяснить особенности артикуляции английских [v],[w], затем приступить к специальной тренировке органов речи, направленной на создание навыка узнавания и произношения этих звуков:

а) Опускание и поднятие нижней губы. Слегка приподняв верхнюю губу, обнажить край верхних зубов и прижать к ним нижнюю губу. Опустив нижнюю губу, обнажить нижние зубы. Повторить это движение, не опуская челюсти. Верхняя губа неподвижна. Медленно и тщательно произнести несколько раз английский звук [v] с последующим чтением слов: *vet, vice, visit, ever, never, very.*

б) Губы энергично выпятить вперед. Напряженно выдувать воздух через сократившееся отверстие. Не допускать свистящего шума. Повторять многократно это движение и приступить к произнесению английского звука [w], а затем слов: *went, well, wine, will.*

Отдельно стоит упомянуть согласные звуки, вызывающие наибольшие трудности при изучении английского языка – межзубные звуки [θ, ð]. При произношении межзубных английских звуков язык должен быть распластан и ненапряжен, а кончик языка образовывать плоскую узкую щель с режущим краем верхних зубов, несильно прижимаясь к нему и при этом не сильно выступая за верхние зубы; сами зубы должны быть обнажены (особенно нижние) так, чтобы нижняя губа не касалась верхних зубов; струя воздуха с силой должна проходить в межзубную щель. Основная ошибка, с которой приходится сталкиваться фонетистам – замена студентами английских межзубных [θ, ð] русскими звуками зубными [с, з], что является грубым искажением нормативного английского произношения. При отработке произношения данных английских согласных следует обратить внимание студентов на тот факт, что английские межзубные [θ, ð] по своим акустическим и даже артикуляционным характеристикам больше напоминают русские согласные [т, д] (а не [с, з], как уже упоминалось выше), и предложить опираться на эту особенность при отработке межзубных. Так, можно предложить студентам произнести русские [т, д], удерживая язык в межзубном положении. Для закрепления навыка произношения [θ, ð] можно предложить следующее задание:

Task: complete this rhyme using words from the box. Listen and check, then imitate and learn by heart:

Words from the box: *earth, Heather, brother, neither, mothers, brothers, another, together, birth, either.*

Rhyme to be completed and practiced (the last word in each line is missing):

Arthur had a*brother*
And he didn't want*another*.
And of the brothers, *neither*
Wanted sisters*either*.
The last thing on this*earth*
They wanted was a*birth*.
So, Arthur's mother*Heather*
Got them both*together*,
And told them all good*brothers*
Should learn to share their*mothers*.

Использование таких поэтических произведений, наряду с использованием скороговорок, лимериков, песенного материала является эффективным приемом при отработке и коррекции произношения. На любой стадии обучения короткие стихотворения, содержащие нужный фонетический материал особенно необходимы, так как ими можно пользоваться как игровым материалом, вносящим элемент занимательности в учебный процесс. Заучивание стишков и рифмовок не требует от учащихся больших усилий и служит прекрасным средством для отработки произносительных навыков. Работа со стихотворениями и рифмовками совершенствует произношение, обеспечивает создание коммуникативной, познавательной и эстетической мотивации.